



РУССКИЙ

Европейский офис: Tarp Byvej 81-83 Boks 4002  
DK-6715 Esbjerg-Tarp Denmark  
Mobile: (+45) 40914198, Tel. (+45) 75168411  
Fax (+45)75168412  
E-mail: euro\_shatal@mobilixnet.dk

Представительство в России: ООО «КОНТУРС-СДМ»  
125829, г. Москва, Ленинградский проспект, 64  
Тел./факс (499) 151-27-11, тел. (499) 155-07-11  
E-mail: [info@konturs-sdm.ru](mailto:info@konturs-sdm.ru); [www.konturs-sdm.ru](http://www.konturs-sdm.ru)

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**ВИБРОТРАМБОВКА ТС-63**

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Перед началом работы тщательно изучите инструкции по техническому обслуживанию и эксплуатации машины и неукоснительно соблюдайте все приведенные в них требования техники безопасности.



Заправку бака топливом разрешается проводить только при остановленном двигателе. Ни в коем случае не проводите заправку вблизи открытого пламени или искр, это может стать причиной пожара. Не курите. Используйте только чистое топливо и тщательно вычищенное заправочное оборудование. Старайтесь не проливать топливо



Не запускайте двигатель в закрытом или плохо проветриваемом помещении, это может вызвать отравление продуктами неполного сгорания топлива! Перед тем, как запускать двигатель, убедитесь, что в опасной близости от двигателя или приводимого им в действие оборудования нет посторонних лиц, и что установлены все защитные ограждения.



Во время работы машины держите руки и ноги вдали от движущихся частей



Не работайте с машиной в закрытых помещениях и в легко воспламеняющейся среде



Прежде, чем допустить оператора к работе с машиной, убедитесь, что он твердо усвоил правила работы и техники безопасности. Ни в коем случае не используйте машину не по назначению. Поднимать машину подъемными средствами и транспортировать необходимо только в рабочем положении. Работать разрешается только с использованием средств защиты и со строгим соблюдением последовательности рабочих операций.



Ни в коем случае не оставляйте работающую машину без присмотра.

Работайте только при хорошем освещении.



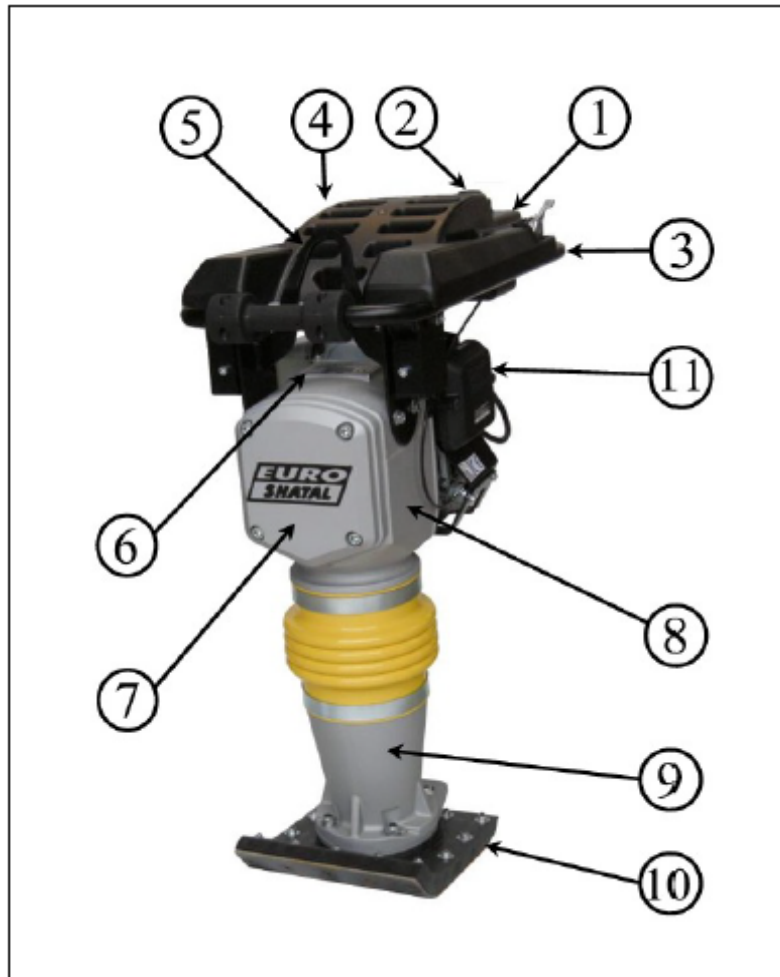
Пользуйтесь средствами защиты органов слуха.



Пользуйтесь защитной обувью.



Не прикасайтесь к сильно нагретым деталям.



1	Топливный бак
2	Крышка топливного бака
3	Рукоять
4	Ручка стартера
5	Подъемный крюк
6	Информационная табличка
7	Крышка механизма сцепления
8	Картер
9	Пружинный цилиндр
10	Трамбовочная пята
11	Двигатель

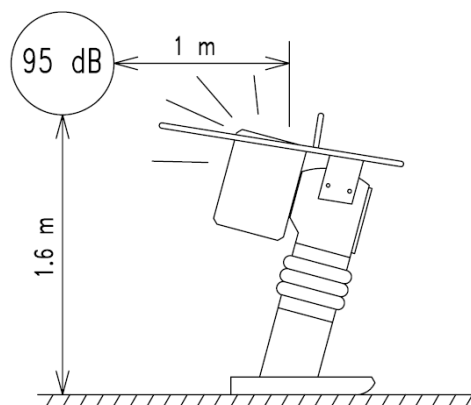
## ТРАНСПОРТИРОВКА

Во избежание разлива топлива держите двигатель прямо без наклона в какую-либо сторону.

Во время транспортировки машины топливный кран должен быть закрыт.

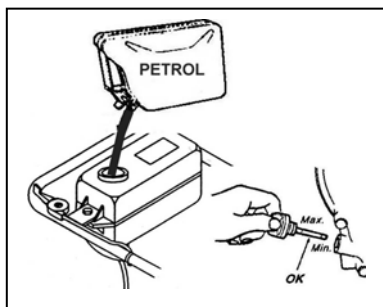
**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

МОДЕЛЬ	ТС 60	ТС63	ТС70
Масса машины с заправленным баком, кг	50	62	70
Размеры трамбовочного башмака, см	32 x 19/23/28	32 x 19/23/28	32 x 28/33
Число двойных ходов в минуту	450 - 650	450 - 650	450 - 650
Длина рабочего хода, мм	66	70	70
Сила удара, кН	75	100	100
Заглубляющее воздействие, см	50	65	65
Уровень шума, дБ	95	94,6	95
Высокие обороты холостого хода	78	78	
Марка смазочного масла для трамбовочного цилиндра	SAE10W40	SAE10W40	SAE 40
Фирма-изготовитель двигателя	Honda Motor со.	Honda Motor со.	Hatz
Модель	GX100 с ручным запуском	GX100 с ручным запуском	1B20 с ручным запуском
Тип	4-тактный двигатель с воздушным охлаждением	4-тактный двигатель с воздушным охлаждением	4-тактный дизельный двигатель с воздушным охлаждением
Максимальная мощность, кВт	2,25	2,25	3,4
Максимальная производительность, об/мин	4200	3600	3600
Вместимость масляной системы, л	0,45	0,40	0,9
Марка масла в двигателе	10W-40	10W-40	10W-40
Топливо	автомобильный бензин	автомобильный бензин	дизельное топливо
Вместимость топливного бака, л	1,4	1,4	1,4



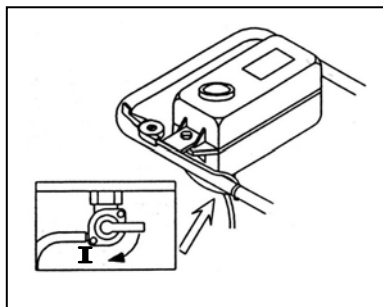
## ПОРЯДОК РАБОТЫ С ДВИГАТЕЛЕМ HONDA GX100

### ПЕРЕД ЗАПУСКОМ :

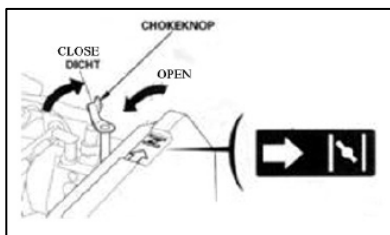


1. Заполните топливный бак
2. Проверьте уровень масла в картере двигателя и если необходимо дополните до нужного уровня

### ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ :

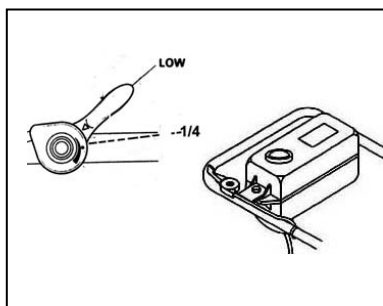


3. Откройте топливный кран(I)

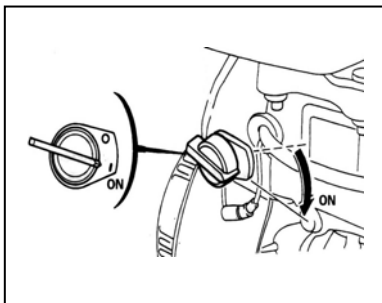


4. Переведите рычаг воздушной заслонки в положение CLOSE (ЗАКРЫТО).

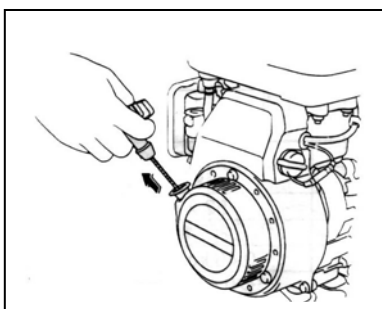
ПРИМЕЧАНИЕ: Не пользуйтесь воздушной заслонкой при прогревом двигателя или при высокой температуре окружающего воздуха.



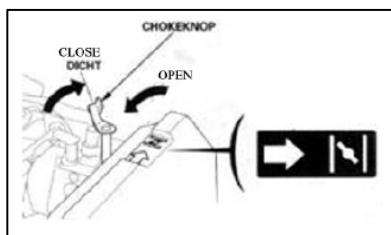
5. . Поверните рычаг управления дроссельной заслонкой на 1/4 хода.



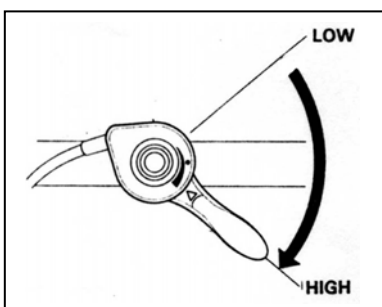
6 Поверните выключатель зажигания двигателя в положение "ON" (ВКЛ.).



7. Запустите двигатель с помощью ручного стартера



8. По мере прогрева двигателя, постепенно переведите рычаг воздушной заслонки в положение "OPEN" (ОТКРЫТО).



9. . Когда двигатель запустится, полностью откройте дроссельную заслонку. Холодный двигатель следует прогреть в течение одной минуты при закрытой дроссельной заслонке.

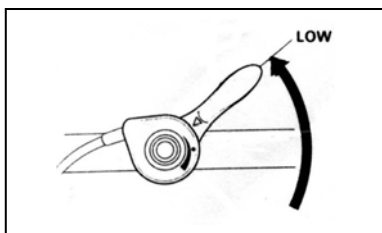
Положение LOW (НИЗКИЕ ОБОРОТЫ)  
Положение HIGH (ВЫСОКИЕ ОБОРОТЫ)

## В ПРОЦЕССЕ РАБОТЫ:

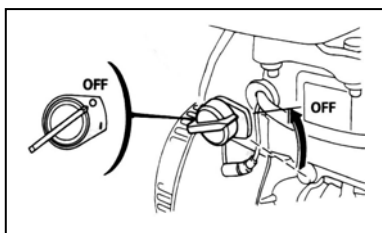


- 1 Управляйте трамбовкой с помощью направляющей ручки (G).
- 2 Следите за тем, чтобы башмак ударял параллельно земле.
3. Не пытайтесь перебороть или пересилить машину.

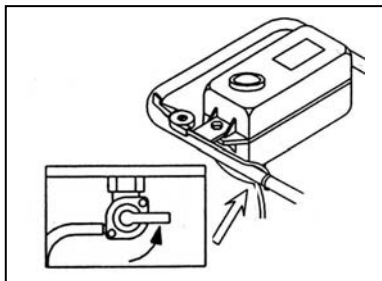
## ОСТАНОВ ДВИГАТЕЛЯ:



1. Переведите рычаг управления дроссельной заслонкой в положение LOW.



2. Переведите выключатель зажигания двигателя в положение "OFF" (ОТКЛ.)...



3. Закройте топливный кран.



РУССКИЙ



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И КОНТРОЛЬ

ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ	ВЫПОЛНЯЕМЫЕ ОПЕРАЦИИ
Перед запуском	<ul style="list-style-type: none"><li>- Проверьте уровень топлива.</li><li>- Посмотрев через смотровое окошко, проверьте уровень смазочного масла в трамбовочной системе (*).</li><li>- Проверьте уровень масла в двигателе.</li></ul>
Периодически	<ul style="list-style-type: none"><li>- Проверьте винты, гайки и т.д.</li><li>- Очистите охлаждающие ребра двигателя.</li></ul>
Через каждые 5 рабочих часов	<ul style="list-style-type: none"><li>- Проверьте воздушный фильтр.</li></ul>
Через каждые 25 рабочих часов	<ul style="list-style-type: none"><li>- Проверьте свечу зажигания.</li><li>- Проверьте крепление башмака.</li></ul>
Через каждые 50 рабочих часов	<ul style="list-style-type: none"><li>- Замените воздушный фильтр.</li><li>- Замените масло в трамбовочной системе в первый раз через 50 рабочих часов, а затем через каждые 300 рабочих часов.</li></ul>
Через каждые 100 рабочих часов	<ul style="list-style-type: none"><li>- Замените свечу зажигания.</li><li>- Замените масло в двигателе.</li></ul>
Через каждые 300 рабочих часов	<ul style="list-style-type: none"><li>- Проведите техническое обслуживание машины силами поставщика.</li></ul>

(\*) Смотровое окошко:

Установив трамбовку на горизонтальную поверхность, проверьте чтобы уровень смазочного масла в трамбовочной системе был виден в смотровом окошке между отметками 1/4 и 1/2.



### **ВАЖНЫЙ СОВЕТ:**



Изготовитель не несет никакой ответственности за неправильное использование машины и изменение ее конструкции, не соответствующие исходным техническим требованиям.



Уровень звукового давления на рабочем месте (по шкале А) может превышать 85 дБ. В таком случае, необходимо пользоваться индивидуальными средствами защиты.

### **ЗАКАЗ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ**

При составлении заказа на запасные части не забывайте серийный номер машины, а также номера по каталогу и наименования деталей.

### **УТИЛИЗАЦИЯ**



В случае износа машины и сдачи ее на металлолом, утилизации в соответствии с действующим законодательством подлежат.

#### **Основные материалы:**

1. Двигатель: алюминий (AL), сталь (AC), медь (CU), полиамид (PA)
2. Машина: сталь листовая (AC)